



TENUTE CISA ASINARI DEI MARCHESI
DI GRESY

Gentile membro del Club Les Domaines,

Prima di tutto vorrei ringraziarLa per aver onorato la Sua tavola con uno dei miei vini per condividerlo con le persone a Lei più care. Questo per me, in qualità di produttore, significa davvero molto.

Devo dire che mi considero molto fortunato perché la vita mi ha regalato, quasi per gioco, la possibilità di vivere un'esperienza "agricola" un po' fuori dal comune.

Sono cresciuto trascorrendo il mio tempo diviso tra la semplicità della vita sulle colline delle Langhe e la vita trendy e frenetica di Milano, tra l'università (Bocconi) e le sere trascorse alla Martinenga ad ascoltare i racconti paesani della tradizione orale.

Durante le estati ero solito trascorrere parecchio tempo in campagna con mia madre (mio padre era mancato quando io avevo 4 anni appena), a giocare con i miei fratelli e soprattutto con Giorgio Zoppi, il figlio dei mezzadri che coltivavano da sempre le tre proprietà della famiglia di Gresy (Martinenga, Monte Aribaldo e La Serra).

Il padre di Giorgio (Renato Zoppi) lavorava ancora con noi fino a pochi anni fa quando è mancato e suo fratello Ercole (lo zio di Giorgio) era un vero artista ed un perfezionista nel fare qualunque cosa ed aveva una spiccata nobiltà d'animo. Ercole è stato una di quelle persone che più ha contribuito a far crescere in me la passione per questa terra e questo mestiere e quando è arrivato il momento ha reso il mio inizio in veste di produttore meno traumatico. Ercole Zoppi mi ha ispirato, mi ha insegnato tutto, a cominciare dal guidare il trattore e molte altre cose.

Ci sono stati altri personaggi che mi hanno fatto innamorare della Langa in generale ma gli odori, le percezioni di questa terra si possono comprendere ed apprezzare solo vivendoci in prima persona e non sono facili da raccontare! Probabilmente avrei finito col comprare una bella tenuta in Piemonte comunque, se non ne avessi ereditate tre tutte situate in prestigiosissimi luoghi di produzione!

Il mio entusiasmo per questo mestiere di vigneron cresce giorno dopo giorno ancora oggi. La mia filosofia come produttore è quella di lasciare intatto il carattere del vigneto in ciascun vino di questa mia vasta gamma.

Fare il vino da questi meravigliosi vigneti è un po' come cercare di imbottigliare anche un po' di questa emozione e di tutte le sensazioni che mi da questa terra, e spero che ogni volta che aprirete una mia bottiglia riuscirete anche voi a sentire un po' di tutto questo, ovunque sarete!

Alberto Cisa Asinari di Gresy

Liebe Mitglieder des Club Les Domaines,

zunächst möchte ich mich bei Ihnen bedanken, dass Sie einen unserer Weine gewählt haben, um ihn mit ihren Lieben zu teilen. Das bedeutet mir als Produzenten sehr viel.

Ich bin sehr glücklich, dass ich die Chance bekam, die Landwirtschaft jenseits des Normalen zu erleben. Ich bin zwischen dem einfachen Leben in den Hügeln der Langhe und dem trendig-hektischen Alltag in Mailand aufgewachsen, zwischen der Universität Bocconi und den Abenden auf dem Weingut Martinenga, wo die Bauern ihre Geschichten erzählten. Während des Sommers auf dem Land war Giorgio Zoppi, der Sohn der Pächters, mein wichtigster Spielkamerad. Giorgios Vater Renato arbeitete noch bis vor wenigen Jahren bei uns, und sein Bruder Ercole (der Onkel von Giorgio) war bei der Arbeit ein wahrer Künstler und Perfektionist. Ercole hat mich mit seiner Leidenschaft für das Terroir und den Weinbau inspiriert, von ihm habe ich viel gelernt.

Mein Enthusiasmus für den Winzerberuf wächst von Tag zu Tag – immer noch. Meine Philosophie ist es, in jedem einzelnen unserer vielen Weine den jeweiligen Charakter des Weinbergs zu erhalten.

Wer in diesen herrlichen Rebbergen Wein produziert, füllt gewissermassen all die Gefühle auf Flaschen, die dieser Landstrich auslöst. Ich hoffe, dass Sie jedes Mal, wenn Sie eine Flasche öffnen, etwas davon spüren!

Alberto Cisa Asinari di Grésy

Chers membres du Club Les Domaines,

Tout d'abord je voudrais vous remercier d'avoir choisi l'un de nos vins afin de le partager avec vos proches. Pour moi, producteur, ça me touche vraiment.

Je suis très heureux d'avoir eu la chance de vivre l'agriculture au-delà de sa dimension normale. J'ai grandi entre la vie simple à la campagne dans les collines des Langhe et l'agitation urbaine de Milan, entre la vie à l'université de Bocconi et les soirées au domaine Martinenga où les paysans racontaient leurs histoires. Durant l'été à la campagne Giorgio Zoppi, le fils du gérant, était mon plus grand camarade de jeu. Le père de Giorgio a encore travaillé jusqu'à il y a quelques années chez nous et son frère Ercole (l'oncle de Giorgio) a été un véritable artiste et perfectionniste au travail. Par sa passion pour le terroir et la viticulture, Ercole m'a inspiré, j'ai beaucoup appris de lui.

Mon enthousiasme pour le métier de vigneron croît de jour en jour, aujourd'hui encore. Ma philosophie est de laisser s'exprimer dans chacun de nos nombreux crus, le caractère de la parcelle dont il est issu.

Quand on produit du vin dans un vignoble aussi magnifique, on met presque aussi en bouteille toutes les sensations que suscite ce paysage. Mon espoir, c'est que chaque fois que vous ouvrirez une bouteille, vous ressentirez quelque chose de cela!

Alberto Cisa Asinari di Grésy